

SUPERVISOR TO ATTACH PROCESSING LABEL HERE

STUDENT NUMBER

Figures

Words

Letter

--

VICTORIAN CURRICULUM AND ASSESSMENT AUTHORITY



**Victorian Certificate of Education
2001**

VIETNAMESE

Written examination

Tuesday 20 November 2001: 9.00 am to 12.00 noon

Reading time: 9.00 am to 9.10 am

Writing time: 9.10 am to 12.00 noon

Total writing time: 2 hours 50 minutes

QUESTION AND ANSWER BOOK

Structure of book

<i>Section</i>	<i>Number of questions</i>	<i>Number of questions to be answered</i>	<i>Number of marks</i>
1	14	14	30
2	9	9	30
3	3	1	15
			Total 75

Directions to students

Materials

Question and answer book of 17 pages.

Any printed monolingual or bilingual dictionary in one or two separate volumes.

The task

Please ensure that you write your **student number** in the space provided on the front cover of this question and answer book.

Write all your answers in the spaces provided in this question and answer book.

At the end of the task

Hand in this question and answer book at the end of the examination.

SECTION 1: Listening and responding [CLICK HERE](#)**Specific instructions for Section 1**

There are two parts to this section:

Part A: 20 marks

Part B: 10 marks

Answer ALL questions in Part A and Part B.

Answer Part A in ENGLISH and Part B in VIETNAMESE.

The spaces provided give you an idea of how much you should write.

Suggested time: 50 minutes

Part A (Texts 1–4, Questions 1–10)

You will hear four texts. Each text will be played twice. There will be a pause of up to one minute between the first and second playings of Texts 1, 2, 3 and 4. You may make notes at any time.

Listen carefully to each text and then answer the questions in ENGLISH.

TEXT 1 [CLICK HERE](#)**Question 1**

What VCE Vietnamese subject score is needed to be considered for a Vietnamese Community Award?

1 mark

Question 2

What do you have to do to apply for the award?

2 marks

You may make notes
in this space.

TEXT 2 [CLICK HERE](#)

Question 3

Explain, in one or two sentences, why the family sometimes eats out.

2 marks

Question 4

Why does Lan say ‘You are so fortunate!’?

1 mark

TEXT 3 [CLICK HERE](#)

Question 5

Why do students have to choose appropriate subjects for study at the end of secondary school years?

1 mark

Question 6

Why is every career highly valued?

2 marks

You may make notes
in this space.

Question 7

Give one example from the text of a requirement needed for a specific career.

2 marks

Question 8

What are the most important issues which help students in choosing their careers?

3 marks

TEXT 4 [CLICK HERE](#)

Question 9

How are close friends defined, according to the broadcast? List four of the characteristics mentioned.

- ---
- ---
- ---
- ---

4 marks

Question 10

In what two ways can friends help and care for each other?

2 marks

You may make notes
in this space.

Part B (Texts 5–6, Questions 11–14) [CLICK HERE](#)

You will hear two texts. Each text will be played twice. There will be a pause of up to one minute between the first and second playings of Text 5 and a pause of up to two minutes between the first and second playings of Text 6. You may make notes at any time.

Listen carefully to each text and answer the questions in VIETNAMESE.

TEXT 5 [CLICK HERE](#)**Question 11**

What examples are given to support the speaker's view that Vietnamese students are very successful?

Những ví dụ nào hỗ trợ cho quan điểm của diễn giả cho rằng học sinh Việt Nam rất thành công?

Question 12

What reasons are given to explain why the students are so successful?

Những lý do nào đã giúp học sinh Việt Nam thành công?

Question 13

Why is the students' success important to the community? Give one reason stated in the announcement.

Tại sao sự thành công của học sinh thì quan trọng đối với cộng đồng? Hãy cho một lý do đã nêu ở trong thông báo.

You may make notes
in this space.

TEXT 6 [CLICK HERE](#)**Question 14**

In four or five sentences, explain what this family does that shows they care about the environment.

Em hãy viết trong 4 hoặc 5 câu giải thích gia đình này làm gì nhằm bảo vệ môi trường?

Total marks for Part B: 10 marks

You may make notes
in this space.

SECTION 2: Reading and responding**Specific instructions for Section 2**

There are two parts in this section:

Part A: 20 marks

Part B: 10 marks

Answer ALL questions in Part A and Part B.

Answer Part A in ENGLISH and Part B in VIETNAMESE.

The spaces provided give you an idea of how much you should write.

Suggested time: 1 hour and 10 minutes

Part A (Texts 7–8, Questions 15–22)

Read the texts and answer the questions in ENGLISH.

TEXT 7**TẾT NGUYÊN ĐÁN**

Tết Nguyên Đán là Tết đầu năm âm lịch, kéo dài trong ba ngày. Đó là ngày lễ quan trọng nhất trong năm và là dịp để gia đình, họ hàng và bạn bè thăm viếng, chúc tụng nhau.

Thời gian vui nhất có lẽ là những ngày trước Tết, khi mọi người đều bận rộn chuẩn bị đón xuân. Gia đình nào cũng lo lau chùi bàn thờ, dọn dẹp nhà cửa cho đẹp đẽ. Sau đó người ta đi chợ để mua các loại hoa ngày Tết như hoa mai, hoa đào, hoa cúc về chưng bày trong nhà. Quan trọng không kém là phần sắm sửa thức ăn cho ba ngày Tết. Theo truyền thống, nhà nào cũng có bánh chưng, bánh tét, dưa hấu, hạt dưa, các loại mứt, v.v... Ngoài ra, người lớn cũng không quên mua quần áo mới cho trẻ em.

Ở Úc, mặc dù sống xa quê hương, cộng đồng người Việt vẫn tổ chức đón mừng Tết Nguyên Đán. Nhiều người vẫn đến chùa hay đến nhà thờ để dự lễ đêm giao thừa. Hội chợ Tết được tổ chức ở nhiều nơi, có cả hàng ngàn người tham dự. Ở các hội chợ này, có nhiều sinh hoạt văn hoá cổ truyền như cúng tổ tiên, múa lân và đốt pháo rất long trọng và vui nhộn.

Question 15

What are the three main kinds of things Vietnamese people do in preparation for the Lunar New Year?

- _____
- _____
- _____

3 marks

You may make notes
in this space.

Question 16

Give two examples of activities that take place on New Year’s Eve.

2 marks

Question 17

What, according to the author, is the importance of the Lunar New Year celebration to the Vietnamese community?

2 marks

Question 18

What evidence is there that the festivals are very popular? Explain in a sentence.

1 mark

You may make notes
in this space.

TEXT 8**TÌNH BẠN LỮ BÌNH VÀ DƯƠNG LỄ**

Ngày xưa, có hai người bạn thân tên là Lưu Bình và Dương Lễ. Lưu Bình giàu có nhưng lười biếng học hành, trong khi đó Dương Lễ nhà nghèo nhưng rất chăm học. Lưu Bình đón Dương Lễ về ở chung nhà để hai người cùng học với nhau. Đến kỳ thi, Lưu Bình thi rớt, còn Dương Lễ thi đỗ và được bổ làm quan. Lưu Bình thất vọng, đâm ra ăn chơi, phá tán hết gia tài. Tối lúc cùng đường, Lưu Bình phải tìm đến Dương Lễ để xin bạn giúp đỡ, nhưng không ngờ bị Dương Lễ khinh ra mặt. Lưu Bình tức giận, mắng bạn một trận rồi bỏ về. Sau đó, Lưu Bình gặp một cô gái trẻ đẹp tên là Châu Long. Châu Long an ủi Lưu Bình và khuyến khích chàng nên cố gắng học hành. Hơn nữa, Châu Long còn giúp đỡ tiền bạc để Lưu Bình sinh sống. Nhờ thế, mấy năm sau, Lưu Bình thi đỗ và được bổ làm quan. Ít lâu sau, Lưu Bình biết được Châu Long chính là vợ của Dương Lễ, được Dương Lễ sai đến để giúp mình ăn học. Ngay cả việc Dương Lễ đổi xử bạc bèo với chàng trước đây cũng chỉ là một cách để làm chàng tự ái và quyết tâm học hành. Lưu Bình rất cảm động. Từ đó tình bạn giữa hai người càng ngày càng thắm thiết.

Question 19

Explain, in two or three sentences, how Binh was ruined.

3 marks

Question 20

Why did Le refuse to help Binh and how did Binh feel about this?

2 marks

You may make notes
in this space.

Question 21

In two or three sentences describe Chau Long and explain who she was, and how she helped Binh.

5 marks

Question 22

At the end of the story, Binh and Le become closer friends than ever. In one or two sentences, explain why Le's attitude to Binh changed.

2 marks

You may make notes
in this space.

Part B (Text 9, Question 23)

Read the text and answer the question in 150–200 words in VIETNAMESE.

TEXT 9

Việt Nam ngày 20 tháng 8 năm 2001

Tâm mến,

Đã lâu rồi, Tùng không nhận được thư của Tâm. Hôm nay, Tùng nghĩ đến Tâm và viết thư này thăm Tâm. Tùng hy vọng lúc nào Tâm cũng khoẻ mạnh, yêu đời và không bao giờ quên người bạn tên Tùng này.

Nhanh quá hả Tâm? Mới đó mà Tâm và gia đình đã ở Úc gần 3 năm rồi. Tùng nghe nói đời sống ở những nước phát triển như Úc bận rộn lắm. Vậy Tâm có bận rộn lắm không? Lúc này Tâm đã quen nhiều với đời sống ở bên đó chưa? Tâm có còn thấy nhớ Việt Nam, nhớ bạn bè, nhớ cảnh sống cũ như hồi đầu mới đến Úc không? Chương trình lớp 12 ở Úc như thế nào?

Tùng ở bên này lúc nào cũng cố gắng học để cuối năm thi vào đại học. Tùng tính cuối năm nay, sau khi thi đại học xong, sẽ đi Vũng Tàu chơi 3 ngày. Tùng sẽ chụp hình và gửi qua cho Tâm coi chơi. Ở đây, các bạn cũ rất mong Tâm về Việt Nam chơi. Trước đây Tâm gửi thư nói là sau khi học xong lớp 12 Tâm hy vọng sẽ được cha mẹ cho về Việt Nam thăm ông bà ngoại. Việc đó ra sao? Kỳ này, Tâm có được về Việt Nam thăm ông bà ngoại thật không? Nếu được, nhớ viết thư báo trước cho Tùng biết để chuẩn bị đón tiếp.

Tâm cho Tùng gửi lời thăm hai bác và hai em của Tâm. Chúc cả nhà Tâm vui mạnh. Hẹn thư sau.

Bạn của Tâm,

Nguyễn Văn Tùng

Question 23

You are Tam. Reply to this letter, responding to the questions asked and the comments made.

Em hãy viết giúp Tâm một lá thư trả lời những câu hỏi và những đề nghị trong lá thư này.

10 marks

You may make notes
in this space.

SECTION 3: Writing in Vietnamese**Specific instructions for Section 3**

Answer **one** question in VIETNAMESE.

Total marks for this section: 15 marks

Suggested time: 50 minutes

Answer **one** question in 200–250 words in VIETNAMESE.

Question 24

Imagine that you have just had a birthday party. It was a large party that went well except for one thing that went badly wrong. Write a journal entry describing what happened and how everyone reacted.

Hãy tưởng tượng là em vừa tổ chức tiệc sinh nhật của em. Buổi tiệc rất lớn, mọi việc đều tốt đẹp, trừ một việc không tốt xảy ra. Em hãy viết nhật ký ghi lại việc đã xảy ra và mọi người phản ứng như thế nào?

OR

Question 25

You have been asked to give a persuasive speech, promoting the benefits of learning a language other than English, to a group of young Vietnamese people in Australia. Write the script of your speech, presenting the reasons why they should choose a language as a VCE subject.

Em được mời nói chuyện nhằm thuyết phục một nhóm trẻ Việt Nam ở Úc về lợi ích của việc học một ngôn ngữ khác tiếng Anh. Em hãy viết bài nói chuyện, trình bày những lý do tại sao họ nên chọn học một ngôn ngữ như một môn học trong chương trình VCE.

OR

Question 26

You have been asked to write an evaluative review of a film or book you have seen or read, presenting both its strengths and its weaknesses.

Em được yêu cầu viết một bài đánh giá một cuốn phim đã xem hoặc một cuốn sách đã đọc. Trình bày những điểm mạnh và điểm yếu của nó.

You may make notes in this space.

Question No.

SECTION 3 – continued
TURN OVER

A script book is available from the supervisor if you need extra paper to complete your answer. Please ensure you write your student number in the space provided on the front cover of the script book. At the end of the examination, place the script book inside the front cover of this question and answer book.

Assessment Criteria

The extent to which answers demonstrate:

Section 1: Listening and responding

Part A

- The capacity to understand and convey general and specific aspects of texts

Part B

- The capacity to understand general and specific aspects of texts
- The capacity to convey information accurately and appropriately

Section 2: Reading and responding

Part A

- The capacity to understand and convey general and specific aspects of texts

Part B

- The capacity to understand general and specific aspects of texts
- The capacity to convey information accurately and appropriately

Section 3: Writing in Vietnamese

- Relevance, breadth and depth of content
- Appropriateness of structure and sequence
- Accuracy, range and appropriateness of vocabulary and grammar